



CDMX

Coro Acardenchado

Directores:

Juan Pablo Villa,
Leika Mochán,
María Emilia Martínez

El cardo en flor

General | 70 minutos



Octubre 29
13:30 h • 2022

Templo del Señor Santiago Apóstol en Marfi



Crédito: Jorge Humberto Chávez



Crédito: Jorge Humberto Chávez

Programa

Tradicional cardenche

Colondrinas

Tareke Ortiz

Sen (Arreglo de Juan Pablo Villa)

Tradicional cardenche

Redonda luna

Los horizontes (Arreglo de Leika Mochán)

Juan Pablo Villa

Het Na Cha Chat

Tradicional cardenche

Una mañana muy transparente

Prisionero (Arreglo de Leika Mochán)

Mariel Henry

Estrellita fugaz

Tradicional cardenche

Al pie de un verde maguey (Arreglo Leika Mochán)

A morir a los desiertos (Arreglo de Juan Pablo Villa)

Juan Pablo Villa

DumBá

Tradicional cardenche

Al pie de un árbol (Arreglo de Juan Pablo Villa)

Benjamín Alcántara

Cardo en flor

Tradicional cardenche

Yo ya me voy amigos míos

Pirecua

Malva Rosaura

Tradicional cardenche

Ojitos negros

Leo Soqui, Juan Manuel Torreblanca, Tareke Ortiz, Juan Pablo Villa

Pásele, pásele

Isabel Tercero

Pero qué vaina (Arreglo de Leika Mochán)

Duración: 70 minutos

Público: General

Dirección coral: Juan Pablo Villa, Leika Mochán, María Emilia Martínez

Asistente de dirección: Andrea Villela

Elenco: Thea Zmijewska, Andrea Villela, Citlali Fuentes, Gabriela Álvarez, Daniela Moyado, César Martínez, Lucía Escobar, Carmen R. González, Jacobo Hernández, Benjamín Torres, Juan Pablo Villa, María Emilia Martínez, Mauricio Jiménez, Natalia Andrade, Emilio Bozzano, Gustavo Rangel, Verónica Ruiz, Rosario Beltrán y Leika Mochán.

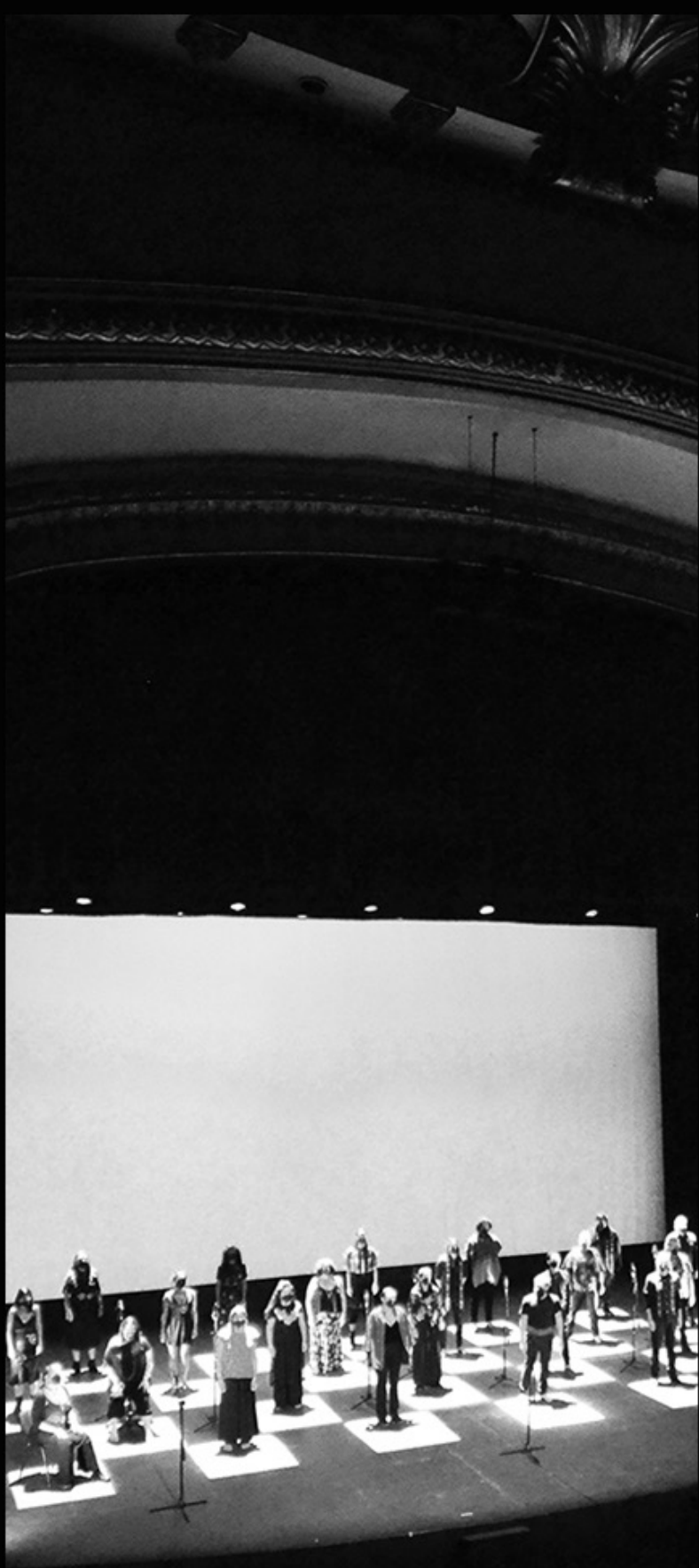
Ingeniero de audio: Josué Vergara

Agradecimientos: Los Cardencheros de Sapioriz

Nota al programa

El cardo en flor, montaje en el que el Coro Acardenchado lleva la profundidad y la fuerza del canto cardenche, género que resalta las emociones, el dramatismo y la melancolía que emergen únicamente de la voz sin acompañamiento instrumental. En cada presentación, el conjunto realiza un recorrido que lleva de un contexto urbano e industrial hasta la quietud de los espacios naturales; retoma y difunde, mediante un canto comunitario, la canción cardenche, género que se canta *a capela* y toma su nombre de una cactácea con espinas que lastiman al clavarse, pues posee filamentos inversos que desgarran la carne.

Esta propuesta se nutre con la reinterpretación de algunas canciones tradicionales con arreglos contemporáneos, que permiten el uso de la improvisación libre, el paisaje sonoro y la percusión corporal. La puesta en escena incluye el estreno de varias piezas musicales originales, arreglos nuevos a piezas tradicionales como *Al pie de un verde maguey*, *Cuando la redonda luna*, así como las canciones extraídas de su más reciente producción discográfica titulada *Aquellos otros*, en las que se encuentran *Ya se van las golondrinas*, *Yo ya me voy amigos míos*, *Pásele, pásele*, *Una mañana muy transparente* y *Ojitos negros*.



Coro Acardenchado

El Coro Acardenchado se creó en el 2016 para rendir homenaje a la canción cardenche, (canto tradicional del norte del país, de la región de La Comarca Lagunera que se originó a finales del siglo XIX), y a los actuales Cardencheros de Sapioriz: Guadalupe Salazar, Fidel Elizalde, Antonio Valles e Higinio Chavarría.

Tradicionalmente este canto se ejecuta *a capela* y se interpreta a tres voces. Toma su nombre del cardo que es una planta con espinas que cuando se clavan, causan dolor, pero al sacarlas, duele más porque tienen filamentos inversos que desgarran la carne. Una alegoría del amor.

En el 2021 estrenaron su nuevo espectáculo **El cardo en flor** en el Teatro de la Ciudad Esperanza Iris. En el 2020 realizaron la grabación de un concierto comisionado por el Celebrate Mexico Now, Harbourfront Centre de Montreal el Museo Universitario del Chopo producida por Juan Pablo Villa, Urdimbre Audiovisual y Seminario 12.

Se han presentado en el Teatro de la Ciudad Esperanza Iris, en el Primer Desfile del Día de Muertos de la CDMX, en el Zócalo Capitalino, en el Foro Cultural El Rule, Fonoteca Nacional, en el programa "Repiques de mi Tierra", Radio México Internacional / IMER, Radio UNAM, Código Radio MX; en foros como Teatro Bar El Vicio, Foro del Tejedor, Bucareli 69, Frémis; y en las ciudades de Guadalajara, Metepec y Guanajuato (Festival Callejón del Ruido), entre otros.

Cuentan con una producción discográfica, *Aquellos otros*, grabada en los estudios de Radio UNAM en el 2017. Durante el 2020 realizaron un video-concierto comisionado por el festival *Celebrate Mexico Now*, con sede en Nueva York, y por el Museo Universitario del Chopo de la UNAM; el cual fue grabado en Seminario 12, recinto histórico ubicado en el centro de Ciudad de México. Actualmente preparan su siguiente disco con material original, arreglos y canciones de Leika Mochán, Mariel Henry, Rafa Mendoza, Ernesto Anaya y Juan Pablo Villa.

Leika Mochán, directora

Cantante y compositora perteneciente al Sistema Nacional de Creadores de Arte. Es pionera del live looping en México. Ha colaborado en varios encuentros de artes escénicas y con diferentes grupos de teatro, danza y circo. Se ha presentado con sus diferentes grupos o como solista en festivales y foros dentro y fuera del país (España, Francia, Argentina, Chile, Colombia, Brasil, Estados Unidos, Canadá, Italia y Bélgica). Fue becaria del FONCA (Jóvenes Creadores 2010-2011). Recibió la llave de la ciudad en Sta. Cruz California. Ha impartido clases en la Escuela Superior de Música, UNICACH en Chiapas, Tónica en Guadalajara, JazzUV en Veracruz entre otras instituciones. Es egresada de la carrera de jazz de la Escuela Superior de Música del INBAL con especialidad en canto y scat (improvisación vocal) Ha grabado más de 10 discos con sus diferentes proyectos musicales: Muna Zul, Aguakates, Proyecto Gecko, Kaleidojismos, etc. Actualmente es integrante de los grupos Las Billies, Cancionsitas (con Iraida Noriega y Pio Cineamano), Coro Acardenchado de Juan Pablo Villa (como directora) y participa como invitada en muchos otros proyectos.

Juan Pablo Villa, director

Es un músico, compositor e intérprete mexicano que centra su obra en la improvisación vocal, el free jazz, la recreación folklórica y la música de cámara. Además de multiinstrumentista, ha llevado la expresión y exploración de la voz a romper convenciones recreando cantos tradicionales y multifónicos mediante el uso de procesadores multiefectos. Con un puñado de más de cinco renombrados álbumes y colaboraciones en diversas latitudes, su sonido expande las posibilidades sonoras y lo ha llevado a presentarse en múltiples escenarios internacionales. Actualmente es director musical del Coro Acardenchado.

María Emilia Martínez, directora

Cantante y flautista. Egresada de la Escuela Nacional de Música y estudios adicionales de Jazz en la Escuela Superior de Música. Ha estado desde hace más de veinte años en diversos proyectos musicales que refieren a la música popular, de los que destacan Klezmerson, Luis Ángel Silva "Melón", Son de Aquí, People Project, Quem, Sr. Mandril, Los Aguakates, Que Payasos, Los Hermanos Rincón, Natalia Lafourcade y León Chávez Texeiro.

Ha participado en varios festivales nacionales e internacionales y en diversas grabaciones discográficas de agrupaciones como Son de Aquí, Monocordio, Klesmerzon y Sr. Mandril. Conduce junto con Eduardo Limón el programa de radio *La noche W*, bajo la batuta de Fernando Rivera Calderón. Es solista del Coro Acardenchado desde 2017 en donde codirige desde el 2018.

PROGRAMACIÓN
SUJETA A CAMBIOS

SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernal
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Omar Monroy Rodríguez
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

Manuel Zepeda Mata
Director General de Comunicación Social

Mariana Aymerich Ordóñez
Directora General del Festival Internacional Cervantino
y Circuitos Culturales

@cervantino

Coro Acardenchado



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

FIC

GTO
Grandeza de México

GOBIERNO
DEL ESTADO DE
GUANAJUATO



Guanajuato
ESTADO DE GUANAJUATO



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Ministry of Culture,
Sports and Tourism



Embajada de la
República de Corea



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

CDMX
CIUDAD DE MÉXICO

YAMAHA

MEGACABLE

JAC
STAFF & SHOW

ETN
La Línea del Conado

twi5ter

Fundación
FEMSA

OXO

caritas
FEMSA

FEMSA
Difusión y
Fomento
Cultural A.C.